

# Num

## Chapter 16

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

1 וַיִּקַּח קֹרַח בֶּן־יִצְחָר בֶּן־לֵוִי וְדָתָן וְאַבִּירָם  
e-Aviram e-Datan Levi figlio-di- Kehat figlio-di- Yitshar figlio-di- Core e-prese  
H0048 H1885 H3878 H6955 H3324 H7141 H3947  
בְּנֵי אֱלִיָּאב וְאוֹן בֶּן־פֶּלֶת בְּנֵי רְאוּבֵן:  
Reuven figli-di Pelet figlio-di- e-On Eliav figli-di  
H7205 H6431 H0203 H0446

Or Kore, figliuolo di Itshar, figliuolo di Kehath, figliuolo di Levi, insieme con Dathan e Aviram figliuoli di Eliab, e On, figliuolo di Peleth, tutti e tre figliuoli di Ruben,

2 וַיִּקְמוּ לְפָנָי מֹשֶׁה וְאָנָשִׁים מִבְּנֵי־יִשְׂרָאֵל חֲמֵשִׁים וּמְאַתָּים נְשִׂאֵי  
principi-di e-due-cento cinquanta Israele da-figli-di- e-uomini Mose davanti-a e-si-alzo  
H3967 H2572 H3478 H0376 H4872 H6440  
עֵדָה קְרָאִי מוֹעֵד אָנָשִׁים שֵׁם:  
nome uomini-di- assemblea chiamo-quelli-di congregazione  
H8034 H0376 H4150 H7148 H5712

presero altra gente e si levaron su in presenza di Mosè, con duecentocinquanta uomini dei figliuoli d'Israele, principi della raunanza, membri dei consiglio, uomini di grido;

3 וַיִּקְהָלוּ עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם רַב־לָכֶם  
per-tu abbastanza- a-loro e-disse Aaronne e-contro- Mose contro- e-assembled  
H0413 H0559 H0175 H4872 H6950  
כִּי כָל־הָעֵדָה כֻּלָּם קִדְשִׁים וּבְתוֹכָם יְהוָה וּמַדּוּעַ  
e-perche l'Eterno e-in-loro-mezzo santo-quelli tutto-di-loro il-congregazione tutto- per  
H4069 H3068 H8432 H6918 H3605 H5712 H3605  
תִּתְנַשְּׂאוּ עַל־הָעֵדָה יְהוָה:  
fare-tu-esaltare-voi-stessi sopra- assemblea-di l'Eterno  
H3068 H6951 H5375

e, radunatisi contro Mosè e contro Aaronne, dissero loro: "Basta! tutta la raunanza, tutti fino ad uno son santi, e l'Eterno è in mezzo a loro; perché dunque v'innalzate voi sopra la raunanza dell'Eterno?"

4 וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה וַיִּפֹּל עַל־פָּנָיו  
suo-faccia su- e-cadde Mose e-udi  
H6440 H5307 H4872 H8085

Quando Mosè ebbe udito questo, si prostrò colla faccia a terra;

5 וַיְדַבֵּר אֶל־קֹרַח וְאֶל־כָּל־אֲנָשֵׁי חֵטְאוֹ וַיֹּאמֶר לְאֹמְרֵי מַטֵּה בֹקֵר  
mattina dicendo suo-congregazione tutto- e-a- Core a- e-parlo  
H1242 H0559 H5712 H3605 H0413 H7141 H0413 H1696  
וַיִּלְעַב אֶת־יְהוָה וַיֹּאמֶר אֶת־לֹאֵלֶי וְהִקְרִיב אֵלָיו  
e-fara-portare-vicino il-santo-uno e- e-suo che- - l'Eterno e-fara-fare-conosciuto  
H7126 H6918 H0853 H0853 H3068 H3045  
אֵלָיו וְאֵת־אֲשֶׁר יִבְחַר־בּוֹ וַיִּקְרִיב אֵלָיו  
a-lui egli-fara-portare-vicino in-lui egli-chooses- cui e- a-lui  
H0413 H7126 H0977 H0853 H0413

poi parlò a Kore e a tutta la gente ch'era con lui, dicendo: "Domattina l'Eterno farà conoscere chi è suo e chi è santo, e se lo farà avvicinare: farà avvicinare a se colui ch'egli avrà scelto.

זאת	עשו	קחו-	לכם	מחלות	קרה	וכל-	ערתו:	6
questo	fare	prendere-	per-voi-stessi	fuoco-pans	Core	e-tutto-	suo-congregazione	
<a href="#">H2063</a>		<a href="#">H3947</a>		<a href="#">H4289</a>	<a href="#">H7141</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5712</a>	

Fate questo: prendete de' turiboli, tu, Kore, e tutta la gente che è con te;

ותנו	ובתנו	אש	ושימו	עליהן	קטרת	לפני	יהוה	מחר	7
e-porre	in-loro	fuoco	e-luogo	su-loro	incenso	davanti-a	l'Eterno	domani	
<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H2004</a>	<a href="#">H0784</a>			<a href="#">H7004</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4279</a>	

לכם	רב-	תקדוש	הוא	יהוה	יבחר	אשר-	האיש	יהיה
per-tu	abbastanza-	il-santo-uno	egli	l'Eterno	chooses	cui-	il-uomo	e-esso-dovra-essere
		<a href="#">H6918</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0977</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1961</a>

בני	לוי:
figli-di	Levi
<a href="#">H3878</a>	

e domani mettetevi del fuoco, e ponetevi su del profumo dinanzi all'Eterno; e colui che l'Eterno avrà scelto sarà santo. Basta, figliuoli di Levi!"

ויאמר	משה	אל-	קרה	שמעו-	נא	בני	לוי:	8
e-disse	Mose	a-	Core	udire-	ti-prego	figli-di	Levi	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7141</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H4994</a>		<a href="#">H3878</a>	

Mosè disse inoltre a Kore: "Ora ascoltate, o figliuoli di Levi!

המעט	מכם	כי-	הבדיל	אלהי	ישראל	אתכם	מעדת	9
e-esso-anche-piccolo	da-tu	quello-	ha-separo	Dio-di	Israele	tu	da-congregazione-di	
<a href="#">H4592</a>			<a href="#">H0914</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5712</a>	

ישראל	לתקריב	אתכם	אליו	לעבד	את-	עבדת	משכן	יהוה
Israele	a-portare-vicino	tu	a-lui	a-servire	-	servizio-di	tabernacolo-di	l'Eterno
<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H4908</a>	<a href="#">H3068</a>

ולעמד	לפני	העדה	לשרתם:
e-a-stare-in-piedi	davanti-a	il-congregazione	a-minister-a-loro
<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H8334</a>

E' egli poco per voi che l'Iddio d'Israele v'abbia appartati dalla raunanza d'Israele e v'abbia fatto accostare a sé per fare il servizio del tabernacolo dell'Eterno e per tenervi davanti alla raunanza affin d'esercitare a pro suo il vostro ministerio?

ויקרב	אתך	ואת-	כל-	אחיה	בני-	לוי	אתך	ובקשתם	10
e-egli-porto-vicino	tu	e-	tutto-	tuo-fratelli	figli-di-	Levi	con-tu	e-tu-cercare	
<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0251</a>		<a href="#">H3878</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H1245</a>	

גם-	כהנה:
anche-	priesthood
<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H3550</a>

Egli vi fa accostare a sé, te e tutti i tuoi fratelli figliuoli di Levi con te, e cercate anche il sacerdozio?

לכן	אתה	וכל-	עדתך	הנעדים	על-	יהוה	ואהרן	11
percio	tu	e-tutto-	tuo-congregazione	il-quelli-assembled	contro-	l'Eterno	e-Aaronne	
		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H3259</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0175</a>	

מה-	הוא	כי	[תלוננו]	(תלנינו)	עליו:
che-	e-egli	quello	[tu-mormorare]	tu-mormorare	contro-lui
<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H1931</a>				

E per questo tu e tutta la gente che è teco vi siete radunati contro l'Eterno! poichè chi è Aaronne che vi mettiatate a mormorare contro di lui?"

לֹא	וַיֹּאמְרוּ	אֶלְיָאֵב	בְּנֵי	וְלֹא־בִירָם	לְדָתָן	לְקָרָא	מֹשֶׁה	וַיִּשְׁלַח	12
non	e-essi-disse	Eliav	figli-di	e-per-Aviram	per-Datan	a-chiamare	Mose	e-mando	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0446</a>		<a href="#">H0048</a>	<a href="#">H1885</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H7971</a>	
							נִעְלָה:		
							noi-fara-venire-su		
							<a href="#">H5927</a>		

E Mosè mandò a chiamare Dathan e Abiram, figliuoli di Eliab; ma essi dissero: "Noi non saliremo.

וּדְבַשׁ	חֶלֶב	זָבַת	מֵאֲרֵץ	הָעֵלְיָתָנוּ	כִּי	הַמַּעֲט	13
e-miele	latte	fluente-con	da-terra-di	tu-porto-noi-su	quello	e-esso-anche-piccolo	
<a href="#">H1706</a>	<a href="#">H2461</a>	<a href="#">H2100</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H5927</a>		<a href="#">H4592</a>	
הַשְּׂתָרָר:	גַּם-	עָלֵינוּ	תִּשְׁתָּרָר	כִּי-	בַמִּדְבָּר	לְהַמִּיתָנוּ	
lording-esso	anche-	sopra-noi	tu-signore-esso	quello-	in-il-deserto	a-uccidere-noi	
<a href="#">H8323</a>	<a href="#">H1571</a>		<a href="#">H8323</a>			<a href="#">H4191</a>	

E' egli poco per te l'averci tratti fuori da un paese ove scorre il latte e il miele, per farci morire nel deserto, che tu voglia anche farla da principe, sì, da principe su noi?

לָנוּ	וַתִּתֵּן-	הַבִּיאָתָנוּ	וּדְבַשׁ	חֶלֶב	זָבַת	אֶרֶץ	אֶל-	לֹא	אֵךְ	14
a-noi	e-tu-diede-	avere-tu-porto-noi	e-miele	latte	fluente-con	terra	a-	non	invero	
<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H1706</a>	<a href="#">H2461</a>	<a href="#">H2100</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0637</a>	
לֹא	תִּנְקָר	הַהֵם	הָאֲנָשִׁים	הָעֵינִי	וְכָרֶם	שָׂדֵה	נַחֲלָת			
non	fara-tu-gouge-fuori	il-quelli	il-uomini	il-occhi-di	e-vigna	campo	eredita-di			
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5365</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H0376</a>		<a href="#">H3754</a>		<a href="#">H5159</a>			
							נִעְלָה:			
							noi-fara-venire-su			
							<a href="#">H5927</a>			

E poi, non ci hai davvero condotti in un paese dove scorra il latte e il miele, e non ci hai dato possessi di campi e di vigne! Credi tu di potere render cieca questa gente? Noi non saliremo".

אֶל-	תִּפְּן	אֶל-	יְהוָה	אֶל-	וַיֹּאמֶר	מְאֹד	לְמֹשֶׁה	וַיִּחַר	15	
a-	volgere	non-	l'Eterno	a-	e-egli-disse	molto	a-Mose	e-esso-fu-angry		
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6437</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H2734</a>		
אֶחָד	אֶת-	תִּרְעֵתִי	וְלֹא	נִשְׂאָתִי	מֵהֶם	אֶחָד	חֲמֹר	לֹא	מִנְחָתָם	
uno	-	avere-io-harmed	e-non	avere-io-presio	da-loro	uno	asino	non	loro-offerta	
<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H2543</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4503</a>	
								מֵהֶם:		
								di-loro		
								<a href="#">H1992</a>		

Allora Mosè si adirò forte e disse all'Eterno: "Non gradire la loro oblazione; io non ho preso da costoro neppure un asino, e non ho fatto torto ad alcuno di loro".

יְהוָה	לְפָנַי	הָיוּ	עֲדַתְךָ	וְכֹל-	אֹתָהּ	קֹרַח	אֶל-	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר	16
l'Eterno	davanti-a	essere	tuo-congregazione	e-tutto-	tu	Core	a-	Mose	e-disse	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H7141</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0559</a>	
						מָחָר:	וְאַהֲרֹן	וְהֵם	אֹתָהּ	
						domani	e-Aaronne	e-essi	tu	
						<a href="#">H4279</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H1992</a>		

Poi Mosè disse a Kore: "Tu e tutta la tua gente trovatevi domani davanti all'Eterno: tu e loro, con Aaronne;

17

לפני	והקרבֹתָם	קִשְׁרֹת	עֲלֵיהֶם	וּנְתַתֶּם	מִחַתָּתוֹ	אִישׁ	וַיִּקְחוּ
davanti-a	e-portare-vicino	incenso	su-loro	e-porre	suo-fuoco-pan	ciascuno	e-prendere
<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H7004</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H4289</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3947</a>

וְאַהֲרֹן	וְאַתָּה	מִחַתָּת	וּמֵאֵתִים	חֲמִשִּׁים	מִחַתָּתוֹ	אִישׁ	יְהוָה
e-Aaronne	e-tu	fuoco-pans	e-due-cento	cinquanta	suo-fuoco-pan	ciascuno	l'Éterno
<a href="#">H0175</a>		<a href="#">H4289</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H2572</a>	<a href="#">H4289</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3068</a>

מִחַתָּתוֹ:	אִישׁ
suo-fuoco-pan	ciascuno
<a href="#">H4289</a>	<a href="#">H0376</a>

e ciascun di voi prenda il suo turibolo, vi metta del profumo, e porti ciascuno il suo turibolo davanti all'Éterno: saranno duecentocinquanta turiboli. Anche tu ed Aaronne prenderete ciascuno il vostro turibolo".

18

קִשְׁרֹת	עֲלֵיהֶם	וַיִּשְׂמוּ	אֵשׁ	עֲלֵיהֶם	וַיִּתְּנוּ	מִחַתָּתוֹ	אִישׁ	וַיִּקְחוּ
incenso	su-loro	e-placed	fuoco	su-loro	e-porre	suo-fuoco-pan	ciascuno	e-prese
<a href="#">H7004</a>			<a href="#">H0784</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H4289</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3947</a>

וְאַהֲרֹן:	וּמֹשֶׁה	מוֹעֵד	אֹהֶל	פְּתַח	וַיַּעֲמְדוּ
e-Aaronne	e-Mose	convegno	tenda-di	ingresso-di	e-stette
<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H6607</a>	<a href="#">H5975</a>

Essi dunque presero ciascuno il suo turibolo, vi misero del fuoco, vi posero su del profumo, e si fermarono all'ingresso della tenda di convegno; lo stesso fecero Mosè ed Aaronne.

19

אֹהֶל	פְּתַח	אֶל-	הַעֲדָה	כָּל-	אֶת-	קֶרֶחַ	עֲלֵיהֶם	וַיִּקְהַל
tenda-di	ingresso-di	a-	il-congregazione	tutto-	-	Core	contro-loro	e-assembled
<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H6607</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7141</a>		<a href="#">H6950</a>

פ	הַעֲדָה:	כָּל-	אֶל-	יְהוָה	כְּבוֹד-	וַיֵּרָא	מוֹעֵד
-	il-congregazione	tutto-	a-	l'Éterno	gloria-di-	e-apparve	convegno
	<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H4150</a>

E Kore convocò tutta la raunanza contro Mosè ed Aaronne all'ingresso della tenda di convegno; e la gloria dell'Éterno apparve a tutta la raunanza.

20

לֵאמֹר:	אַהֲרֹן	וְאֵל-	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיְדַבֵּר
dicendo	Aaronne	e-a-	Mose	a-	l'Éterno	e-parlo
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1696</a>

E l'Éterno parlò a Mosè e ad Aaronne, dicendo:

21

אַתֶּם	וְאֹכְלָהּ	הַזֹּאת	הַעֲדָה	מִתּוֹךְ	הַבְּדִלּוֹ
loro	e-io-fara-consumare	il-questo	il-congregazione	da-mezzo-di	separare-voi-stessi
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3615</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H0914</a>

כְּרִנֵּעַ:
in-un-moment
<a href="#">H7281</a>

"Separatevi da questa raunanza, e io li consumerò in un attimo".

22

אֶחָד	הָאִישׁ	בָּשָׂר	לְכֹל-	הַרוּחֹת	אֱלֹהֵי	אֵל	וַיֹּאמְרוּ	פְּנֵיהֶם	עַל-	וַיִּפְּלוּ
uno	il-uomo	carne	di-tutto-	il-spiriti	Dio-di	Dio	e-disse	loro-facce	su-	e-cadde
<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6440</a>		<a href="#">H5307</a>

פ	תִּקְצֹף:	הַעֲדָה	כָּל-	וְעַל	יַחֲטֵא
-	fara-tu-essere-angry	il-congregazione	tutto-	e-su	sins
	<a href="#">H7107</a>	<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2398</a>

Ma essi, prostratisi con la faccia a terra, dissero: "O Dio, Dio degli spiriti d'ogni carne! Un uomo solo ha peccato, e ti adireresti tu contro tutta la raunanza?"



29 אִם- כְּמוֹת כָּל- הָאָדָם יִמָּתוּן אֱלֹהִים וּפְקֻדַת כָּל- הָאָדָם  
 se- come-morte-di tutto- il-human il-human questi morire  
[H0120](#) [H3605](#) [H4191](#) [H0120](#) [H0428](#) [H6486](#) [H3605](#) [H4194](#)

יִפְקֹד עֲלֵיהֶם לֹא יְהוָה שְׁלַחְנִי:  
 e-visited su-loro non l'Eterno mando-me  
[H3808](#) [H3068](#) [H7971](#)

Se questa gente muore come muoion tutti gli uomini, se la loro sorte è la sorte comune a tutti gli uomini, l'Eterno non mi ha mandato;

30 וְאִם- בְּרִיאָה יִבְרָא יְהוָה וּפְצֻתָהּ הָאָדָמָה אֶת- פִּיהָ וּבִלְעָה אֶת־  
 e-se- un-creation creates l'Eterno e-opens il-suolo - suo-bocca e-swallows loro  
[H1278](#) [H3068](#) [H6475](#) [H0127](#) [H0853](#) [H6310](#) [H1104](#) [H0853](#)

וְאֶת- כָּל- אֲשֶׁר לָהֶם וַיֵּרְדוּ חַיִּים שְׁאֵלָה כִּי וַיִּדְעֹתֶם  
 e- tutto- quello e-theirs e-andare-giu vivo a-Sheol e-tu-dovra-conoscere quello  
[H0853](#) [H3605](#) [H3381](#) [H7585](#) [H3045](#)

נֶאֱזָו הָאֲנָשִׁים הָאֵלֹהִים אֶת- יְהוָה:  
 rigetto il-uomini il-questi - l'Eterno  
[H5006](#) [H0376](#) [H0428](#) [H0853](#) [H3068](#)

ma se l'Eterno fa una cosa nuova, se la terra apre la sua bocca e li ingoia con tutto quello che appartiene loro e s'essi scendono vivi nel soggiorno de' morti, allora riconoscerete che questi uomini hanno disprezzato l'Eterno".

31 וַיְהִי עִבְרָתוֹ כְּכִלְתּוֹ לְדַבֵּר אֶת כָּל- הַדְּבָרִים הָאֵלֹהִים וַתִּבְקַע הָאָדָמָה אֲשֶׁר  
 e-esso-fu come-egli-fini a-parla - tutto- il-parole il-questi e-split il-suolo quello  
[H1961](#) [H3615](#) [H1696](#) [H0853](#) [H3605](#) [H1697](#) [H0428](#) [H1234](#) [H0127](#)

תַּחְתֵּיהֶם:  
 sotto-loro  
[H8478](#)

E avvenne, com'egli ebbe finito di proferire tutte queste parole, che il suolo si spaccò sotto i piedi di coloro,

32 וַתִּפְתַּח הָאָרֶץ אֶת- פִּיהָ וַתִּבְלַע אֶת־ וְאֶת בְּתֵיהֶם וְאֶת כָּל-  
 e-apri il-terra - suo-bocca e-inghiotti loro loro e- loro-case e- tutto-  
[H0776](#) [H0853](#) [H6310](#) [H1104](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0853](#)

הָאָדָם אֲשֶׁר לָקְרַח וְאֶת כָּל- הָרְכוּשׁ:  
 il-human che belonged-a-Core e- tutto- il-property  
[H0120](#) [H7141](#) [H0853](#) [H3605](#) [H7399](#)

la terra spalancò la sua bocca e li ingoiò: essi e le loro famiglie, con tutta la gente che apparteneva a Kore, e tutta la loro roba.

33 וַיֵּרְדוּ הֵם וְכָל- אֲשֶׁר עִלְיָהֶם הָאָרֶץ וַיִּאֲבְדוּ מִתּוֹךְ הַקְּהָל׃  
 e-ando-giu essi e-tutto- quello fu-theirs a-Sheol e-copri sopra-loro il-terra  
[H3381](#) [H1992](#) [H3605](#) [H7585](#) [H3680](#) [H0776](#)

וַיִּאֲבְדוּ מִתּוֹךְ הַקְּהָל׃  
 e-peri da-mezzo-di il-assemblea  
[H0006](#) [H8432](#) [H6951](#)

E scesero vivi nel soggiorno de' morti; la terra si richiuse su loro, ed essi scomparvero di mezzo all'assemblea.

34 וְכָל-יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר סְבִיבֹתֵיהֶם נָסוּ לְקֹלָם כִּי אָמְרוּ פֶּן-  
 e-tutto-Israele che intorno-loro fuggi a-loro-voce per essi-disse affinche-non-  
[H3605](#) [H3478](#) [H5439](#) [H5127](#) [H6435](#) [H0559](#)

תְּבַלְעֵנוּ הָאָרֶץ:  
 inghiottire-noi il-terra  
[H1104](#) [H0776](#)

Tutto Israele ch'era attorno ad essi fuggì alle loro grida; perché dicevano: "Che la terra non inghiottisca noi pure!"

35 וְאֵשׁ יִצְאָה מֵאֵת יְהוָה וְתֹאכַל אֶת הַחֲמִשָּׁים וּמֵאֵתִים אִישׁ  
 e-fuoco ando-fuori da-con l'Eterno e-consumo - il-cinquanta e-due-cento uomo  
[H0784](#) [H3318](#) [H0854](#) [H3068](#) [H0398](#) [H0853](#) [H2572](#) [H3967](#) [H0376](#)

מִקְרִיבֵי הַקֶּטֶרֶת:  
 offerers-di il-incenso  
[H7126](#) [H7004](#)

E un fuoco uscì dalla presenza dell'Eterno e divorò i duecentocinquanta uomini che offrivano il profumo.

36 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:  
 e-parlo l'Eterno a-Mose dicendo  
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

Poi l'Eterno parlò a Mosè, dicendo:

37 אָמַר אֶל-אֶלְעָזָר בֶּן-אַהֲרֹן הַכֹּהֵן וַיִּרְם אֶת-הַמִּזְבֵּחַ  
 dire a-Elazar figlio-di-Aaronne sacerdote il-sacerdote e-lascia-lui-alzare - il-fuoco-pans  
[H0559](#) [H0413](#) [H0499](#) [H0175](#) [H3548](#) [H0853](#) [H4289](#)

מִבֵּין הַשְּׂרֵפָה וְאֵת הָאֵשׁ זָרַה-תִּלְאָה כִּי קָדְשׁוֹ:  
 da-tra il-burning e-il-fuoco disperdere- far per essi-sono-santo  
[H0996](#) [H8316](#) [H0853](#) [H0784](#) [H2219](#) [H1973](#) [H6942](#)

"Di' a Eleazar, figliuolo del sacerdote Aaronne, di trarre i turiboli di mezzo all'incendio e di disperdere qua e là il fuoco, perché quelli son sacri;

38 אֶת מִחְתּוֹת הַחַטָּאִים הָאֵלֶּה בְּנִפְשָׁתָם וְעָשׂוּ אֹתָם רִקְעֵי פָחִים  
 - fuoco-pans-di il-sinners il-questi contro-loro-anime e-fare loro e-questi  
[H0853](#) [H4289](#) [H2400](#) [H0428](#) [H5315](#) [H0853](#) [H7555](#)

עֲפֹי צִפּוּי לְמִזְבֵּחַ כִּי-הָאֵשׁ הַקְּרִיבִים לִפְנֵי-יְהוָה וַיִּקְדְּשׁוּ  
 covering per-il-altare per-essi-porto-vicino-loro davanti-a-l'Eterno e-essi-divenne-santo  
[H6826](#) [H4196](#) [H7126](#) [H6440](#) [H3068](#) [H6942](#)

וַיְהִי וַיִּהְיֶה לְאֹת לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל:  
 e-essi-dovra-essere per-un-segno a-figli-di Israele  
[H1961](#) [H0226](#) [H3478](#)

e dei turiboli di quegli uomini che hanno peccato al prezzo della loro vita si facciano tante lamine battute per rivestirne l'altare, poiché sono stati presentati davanti all'Eterno e quindi son sacri; e serviranno di segno ai figliuoli d'Israele".

39 וַיִּקַּח אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֶת מִחְתּוֹת הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר הִקְרִיבוּ  
 e-prese Elazar il-sacerdote - fuoco-pans-di il-bronzo quello porto-vicino  
[H3947](#) [H0499](#) [H3548](#) [H0853](#) [H4289](#) [H7126](#)

הַשְּׂרָפִים הַרְקָעוּם וְצִפּוּי לְמִזְבֵּחַ:  
 il-brucio-quelli e-hammered-loro covering per-il-altare  
[H8313](#) [H7554](#) [H6826](#) [H4196](#)

E il sacerdote Eleazar prese i turiboli di rame presentati dagli uomini ch'erano stati arsi; e furon tirati in lamine per rivestirne l'altare,

אֲשֶׁר	זָר	אִישׁ	יִקְרָב	לֹא־	אֲשֶׁר	לְמַעַן	יִשְׂרָאֵל	לְבָנָיו	זִכְרוֹן	40
che	straniero	uomo	draws-vicino	non-	che	così-quello	Israele	a-figli-di	memoriale	
		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H2146</a>	
	וְלֹא־	יְהוָה	לְפָנָיו	קִטְרֶת	לְהִקְטִיר	הוּא	אַהֲרֹן	מִזְרַע	לֹא	
	e-non-	l'Eterno	davanti-a	incenso	a-bruciare	egli	Aaronne	da-seme-di	non	
		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H7004</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H3808</a>	
	בְּיַד־	יְהוָה	דִּבֶּר	כְּאֲשֶׁר	וּכְעֵדָתוֹ		כְּקִרְחָה	יְהוָה		
	da-mano-di-	l'Eterno	parlo	come	e-come-suo-congregazione		come-Core	egli-fara-essere		
	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H5712</a>			<a href="#">H7141</a>	<a href="#">H1961</a>		
								לְיוֹ:	מֹשֶׁה	
								a-lui	Mose	
									<a href="#">H4872</a>	

affinché servissero di ricordanza ai figliuoli d'Israele, e niun estraneo che non sia della progenie d'Aaronne s'accosti ad arder profumo davanti all'Eterno ed abbia la sorte di Kore e di quelli ch'eran con lui. Eleazar fece come l'Eterno gli avea detto per mezzo di Mosè.

מֹשֶׁה	עַל־	מִמָּחָרָת	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	עֵדָת	כָּל־	וַיִּלְנוּ		41	
Mose	contro-	su-il-prossimo-giorno	Israele	figli-di-	congregazione-di	tutto-	e-murmured			
<a href="#">H4872</a>		<a href="#">H4283</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H3605</a>				
		יְהוָה:	עַם	אֶת־	הַמָּתָם	אַתָּם	לְאָמַר	אַהֲרֹן	וְעַל־	
		l'Eterno	popolo-di	-	avere-uccise	tu	dicendo	Aaronne	e-contro-	
		<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4191</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0175</a>		

Il giorno seguente, tutta la raunanza de' figliuoli d'Israele mormorò contro Mosè ed Aaronne dicendo: "Voi avete fatto morire il popolo dell'Eterno".

וַיִּפְנוּ	אַהֲרֹן	וְעַל־	מֹשֶׁה	עַל־	הָעֵדָה	בְּהִקְתָּל	וַיְהִי		42	
e-volse	Aaronne	e-contro-	Mose	contro-	il-congregazione	come-assembled	e-esso-fu			
<a href="#">H6437</a>	<a href="#">H0175</a>		<a href="#">H4872</a>		<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H6950</a>	<a href="#">H1961</a>			
	יְהוָה:	כְּבוֹד	וַיֵּרָא	הָעָנָן	כִּסְהוּ	וַהֲנֶה	מוֹעֵד	אַהֲלֵ	אֶל־	
	l'Eterno	gloria-di	e-apparve	il-nuvola	copri-esso	e-ecco	convegno	tenda-di	a-	
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H6051</a>	<a href="#">H3680</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H0413</a>	

E avvenne che, come la raunanza si faceva numerosa contro Mosè e contro Aaronne, i figliuoli d'Israele si volsero verso la tenda di convegno; ed ecco che la nuvola la ricoprì, e apparve la gloria dell'Eterno.

	וַיָּבֵא	מֹשֶׁה	וְאַהֲרֹן	אֶל־	פָּנָיו	אַהֲלֵ	מוֹעֵד:	פ	43
	e-venne	Mose	e-Aaronne	a-	faccia-di	tenda-di	convegno	-	
	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H4150</a>		

Mosè ed Aaronne vennero davanti alla tenda di convegno.

	וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לְאָמַר:			44
	e-parlo	l'Eterno	a-	Mose	dicendo			
	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0559</a>			

E l'Eterno parlò a Mosè, dicendo:

	וְאָכְלָה	הָזֹאת	הָעֵדָה	מִתּוֹךְ	הָרָמוֹ			45
	e-io-fara-consumare	il-questo	il-congregazione	da-mezzo-di	ottenere-via			
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3615</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H8432</a>			
		פְּנֵיהֶם:	עַל־	וַיִּפְלוּ	כְּרֻעַ			
	loro-facce	su-	e-cadde	in-un-moment				
	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H7281</a>					

"Toglietevi di mezzo a questa raunanza, e io li consumerò in un attimo". Ed essi si prostrarono con la faccia a terra.

אֵשׁ fuoco <a href="#">H0784</a>	עָלֶיהָ su-esso	וְתַן- e-porre-	הַמִּחֶתֶת il-fuoco-pan <a href="#">H4289</a>	אֶת- - <a href="#">H0853</a>	קַח prendere <a href="#">H3947</a>	אֶהְרֹן Aaronne <a href="#">H0175</a>	אֶל- a- <a href="#">H0413</a>	מֹשֶׁה Mose <a href="#">H4872</a>	וַיֹּאמֶר e-disse <a href="#">H0559</a>
וַיַּכֶּר e-fare-espiazione	הָעֵדָה il-congregazione <a href="#">H5712</a>	אֶל- a- <a href="#">H0413</a>	מְהֵרָה presto <a href="#">H4120</a>	וְהוֹלֵךְ e-andare <a href="#">H3212</a>	קִטְרֶת incenso <a href="#">H7004</a>	וְשִׁים e-luogo	הַמִּזְבֵּחַ il-altare <a href="#">H4196</a>	מֵעַל da-su	עֲלֵיהֶם per- per-loro <a href="#">H3318</a>
	הַנֶּגֶף: il-piaga <a href="#">H5063</a>	הָחֵל ha-begun	יְהוָה l'Eterno <a href="#">H3068</a>	מִלְפָּנָי da-davanti-a <a href="#">H6440</a>	הַקֶּזֶף il-ira	וַיָּא ando-fuori <a href="#">H3318</a>	כִּי- per-		

E Mosè disse ad Aaronne: "Prendi il turibolo, mettivi del fuoco di sull'altare, ponvi su del profumo, e portalo presto in mezzo alla raunanza e fa' l'espiazione per essi; poiché l'ira dell'Eterno è scoppiata, la piaga è già cominciata".

וְהִנֵּה e-ecco <a href="#">H2009</a>	תְּקִלָּה il-assemblea <a href="#">H6951</a>	תֵּוֹךְ mezzo-di <a href="#">H8432</a>	אֶל- a- <a href="#">H0413</a>	וַיֵּרָן e-ran <a href="#">H7323</a>	מֹשֶׁה Mose <a href="#">H4872</a>	דִּבֶּר parlo <a href="#">H1696</a>	וְכַאֲשֶׁר come	אֶהְרֹן Aaronne <a href="#">H0175</a>	וַיִּקַּח e-prese <a href="#">H3947</a>
עַל- per-	וַיַּכֶּר e-fece-espiazione	הַקִּטְרֶת il-incenso <a href="#">H7004</a>	אֶת- - <a href="#">H0853</a>	וַיִּתֵּן e-porre <a href="#">H5414</a>	בָּעָם tra-il-popolo	הַנֶּגֶף il-piaga <a href="#">H5063</a>	הָחֵל ebbe-begun		
							הָעָם: il-popolo		

E Aaronne prese il turibolo, come Mosè avea detto; corse in mezzo all'assemblea, ed ecco che la piaga era già cominciata fra il popolo; mise il profumo nel turibolo e fece l'espiazione per il popolo.

וַיַּעֲמֵד e-stette <a href="#">H5975</a>	בֵּין- tra- <a href="#">H0996</a>	הַמֵּתִים il-morto <a href="#">H4191</a>	וּבֵין e-tra <a href="#">H0996</a>	הַחַיִּים il-vivente	וַתֵּעַצֵּר e-fu-stopped <a href="#">H6113</a>	הַמִּנְגֶּפֶה: il-piaga <a href="#">H4046</a>
---	---	--	--	-------------------------	--	---

E si fermò tra i morti e i vivi, e la piaga fu arrestata.

וַיְהִיוּ e-furono <a href="#">H1961</a>	הַמֵּתִים il-morto <a href="#">H4191</a>	בַּמִּנְגֶּפֶה in-il-piaga <a href="#">H4046</a>	אַרְבָּעָה quattro <a href="#">H0702</a>	עֶשֶׂר dieci <a href="#">H6240</a>	אַלְפֵי mille <a href="#">H0505</a>	וּשְׁבַע e-sette <a href="#">H7651</a>	מֵאוֹת cento <a href="#">H3967</a>	מִלְבָּד apart-da <a href="#">H0905</a>	הַמֵּתִים il-morto <a href="#">H4191</a>
עַל- su-	דְּבַר- cosa-di-	קִרְחָ: Core <a href="#">H7141</a>							

Or quelli che morirono di quella piaga furono quattordicimila settecento, oltre quelli che morirono per il fatto di Kore.

וַיָּשָׁב e-torno <a href="#">H7725</a>	אֶהְרֹן Aaronne <a href="#">H0175</a>	אֶל- a- <a href="#">H0413</a>	מֹשֶׁה Mose <a href="#">H4872</a>	אֶל- a- <a href="#">H0413</a>	פֶּתַח ingresso-di <a href="#">H6607</a>	אֹהֶל tenda-di <a href="#">H0168</a>	מוֹעֵד convegno <a href="#">H4150</a>	וְהַמִּנְגֶּפֶה e-il-piaga <a href="#">H4046</a>	
									וַיַּעֲצֵרָה: fu-stopped <a href="#">H6113</a>

Aaronne tornò a Mosè all'ingresso della tenda di convegno e la piaga fu arrestata.